



# MITTEILUNGSBLATT



Vollmond vom 18. Januar – von der Engelwiesstrasse aus fotografiert

Bild: Kilian Vonwiller

## Zivilstandsnachricht

### Geburt

16.01. Lehmann Linda, Tochter des Lehmann Christof und der Lehmann Sandra, Wältishus 353

Einwohneramt

## Verkehrsberuhigung und Verkehrssicherheit in Niederbüren

Mit der Absicht, die Verkehrssicherheit im Siedlungsgebiet für sämtliche Verkehrsteilnehmerinnen und -teilnehmer und insbesondere für Kinder zu erhöhen, gab der Niederbürer Gemeinderat die Erstellung eines Verkehrssicherheitskonzepts in Auftrag. Anlass für diesen Auftrag war eine Unterschriftensammlung für mehr Verkehrssicherheit von 167 Bürgerinnen und Bürger.

Das Konzept wurde in Zusammenarbeit mit einer Arbeitsgruppe erarbeitet, bestehend aus Gemeinde- und Schulvertretungen so-

wie Anwohnerinnen und Anwohner und Verkehrsplanern. Basierend auf einer Schwachstellenanalyse und anschliessendem Grobkonzept wurde ein Massnahmenplan erarbeitet. Dieser sieht Sofortmassnahmen und Massnahmen mit Priorisierungen vor. Ziel des Konzeptes war es, die Sofortmassnahmen anzugehen und die weiteren Massnahmen zu prüfen, wenn sich die Gelegenheit bietet Synergien zu nutzen, bei Leitungssanierungen, Strassenanierungen usw.

Am 23. September 2021 wurde das Verkehrsberuhigungskonzept an einer Informationsveranstaltung den interessierten Bürgerinnen und Bürgern vorgestellt. Anschliessend bestand die Möglichkeit bis zum 20. November 2021 schriftlich Stellung zu nehmen.

Es zeigte sich, dass der Ansatz der Verkehrsberuhigung zur Erhöhung der Verkehrssicherheit von einem breiten Teil der Bevölkerung nicht erwünscht ist. Während der Mitwirkung gab es eine Unterschriftensammlung gegen das Konzept, welche 414 Personen unterzeichnet haben. Die Möglichkeit der Mitwirkung wurde ebenfalls gewählt und es sind 14 kritische Stellungnahmen mit Vorschlägen für und gegen Massnahmen sowie zu einzelnen Strassenabschnitten eingegangen.

Der Gemeinderat bedauert diese breite Ablehnung der vorgeschlagenen Massnahmen zugunsten der schwächeren Verkehrs-



teilnehmerinnen und -teilnehmer, zumal die Erarbeitung des Verkehrsberuhigungskonzepts ebenfalls durch ein Begehren aus der Niederbürer Bevölkerung initiiert worden ist. Er respektiert jedoch das Begehren von rund 39 % der stimmberechtigten Bürgerinnen und Bürger von Niederbüren.

Aufgrund der breiten Ablehnung des Verkehrsberuhigungskonzeptes verzichtet der Gemeinderat auf die proaktive Umsetzung der Massnahmen. Die Gemeinde als Besitzer der Anlagen ist und bleibt jedoch verantwortlich für die Verkehrssicherheit. Bei anstehenden Strassensanierungen wird der Gemeinderat seine Verantwortung wahrnehmen und Strassenprojekte nach dann zum gültigen Normen der Verkehrssicherheit umsetzen und er wird das erarbeitete Verkehrsberuhigungskonzept, die Eingaben seitens der Bevölkerung aus der Vernehmlassung sowie die gesetzlichen Grundlagen miteinbeziehen. Ausgenommen vom Verzicht auf die proaktive Umsetzung von Massnahmen ist die Schulwegsicherheit. Der Gemeinderat wird, unter Berücksichtigung der Einwände aus der Mitwirkung, die Situation an der Gossauerstrasse im Bereich des Schulhauses nochmals neu beurteilen und gegebenenfalls die bereits für 2021 geplante farbliche Gestaltung im Frühjahr / Sommer 2022 umsetzen.

Ihre Meinung ist uns wichtig. Wir danken Ihnen für Ihre wertvolle Stellungnahme und hoffen, mit den gesammelten Daten in Sachen Verkehrsberuhigung und Verkehrssicherheit in Niederbüren, für die Zufriedenheit der Mehrheit unserer Bürgerinnen und Bürger gewappnet zu sein.

Gemeinderat

---

## Steuererklärung 2021 / Prov. Steuerrechnung 2022

### Formulare

In diesen Tagen erhalten Sie die Steuererklärung 2021. Falls Formulare fehlen, können Sie diese bei uns auf dem Steueramt (Büro 1) beziehen.

### Vollelektronische Steuererklärung (eFiling)

Neu können Sie die Steuererklärung inklusive aller notwendigen Beilagen vollständig digital mit unserem Steuerdeklarationsprogramm eTaxes einreichen. Der Ausdruck von Formularen und die Unterzeichnung einer Quittung ist bei einer vollständig digitalen Einreichung nicht mehr notwendig. eFiling ermöglicht die vollständig papierlose Einreichung der Steuererklärung. Die notwendigen Beilagen können Sie im Steuerdeklarationsprogramm direkt oder über Ihr Handy mit der App «oBeam» hochladen und zusammen mit den Deklarationsdaten sicher digital übermitteln. Ausführliche Informationen zum eFiling finden Sie unter [www.steuern.sg.ch/efiling](http://www.steuern.sg.ch/efiling).

Nutzen Sie die neue, bequeme Möglichkeit und leisten Sie damit einen aktiven Beitrag zur Digitalisierung im Steuerwesen, unserer Umwelt zuliebe.

### Steuererklärung elektronisch einreichen (eTaxes)

#### a) Download

Auf der Homepage des Kantonalen Steueramtes ([www.steuern.sg.ch](http://www.steuern.sg.ch)) kann die entsprechende Software auf den eigenen PC heruntergeladen werden.

#### b) Ausfüllen / Einreichen

Die Vorjahresdaten der Steuererklärung 2020 können importiert werden. Ist die Steuererklärung auf dem eigenen PC ausgefüllt, kann diese mittels eines Buttons übers Internet sicher eingereicht werden. Das System gibt Ihnen Auskunft, welche Unterlagen Sie trotzdem noch dem Steueramt einreichen müssen (Quittung, Lohnausweis etc.).

Über das Internet eingereichte Steuererklärungen erleichtern die Arbeit wesentlich! Steuererklärungen in Papierform bedeuten einen deutlichen Mehraufwand auf der Verwaltung.

### Einreichfristen

31.03.2022: unselbständig Erwerbstätige

31.05.2022: selbständig Erwerbstätige (Landwirte, Ärzte etc.)

Fristverlängerungen zur Einreichung der Steuererklärung können online über die Internetseite [www.steuern.sg.ch](http://www.steuern.sg.ch) oder über den aufgedruckten QR-Code beantragt werden.

### Provisorische Rechnungen 2022

Die provisorischen Rechnungen der Kantons- und Gemeindesteuern 2022 erhalten Sie ebenfalls in diesen Tagen. Es ist möglich, dass diese Steuerrechnung offensichtlich zu hoch oder zu niedrig ausfällt. Jede Zahlung – auch eine zu hohe – wird bis zur Schlussrechnung zu Ihren Gunsten verzinst. Umgekehrt muss der Steuerbetrag der Schlussrechnung zu Ihren Lasten verzinst werden. Durch diese Ausgleichszinsen (0,25 %) werden die vermeintlichen Vor- und Nachteile einer zu tiefen oder zu hohen vorläufigen Rechnung später bei der Schlussrechnung wieder aufgehoben.

Falls Sie eine Korrektur der provisorischen Steuerrechnung wünschen, nehmen Sie bitte mit dem Steueramt Niederbüren (Tel. 071 424 24 01 oder [steueramt@niederbueren.ch](mailto:steueramt@niederbueren.ch)) Kontakt auf.

### Zusätzliche Teilzahlungen (9er-/11er-Abo)

Wenn Sie Schwierigkeiten haben, die auf der Vorderseite angegebenen Zahlungskonditionen einzuhalten, können Sie bis zum erstgenannten Zahlungstermin eine Aufteilung auf zusätzliche Teilbeträge beantragen. Sofern keine weiteren Zahlungsausstände vorhanden sind, kann dann pro Jahr automatisch auf 9 oder 11 Raten umgestellt werden.

Bitte nehmen Sie in diesem Fall mit dem Steueramt Niederbüren (Tel. 071 424 24 01 oder [steueramt@niederbueren.ch](mailto:steueramt@niederbueren.ch)) Kontakt auf.

Möchten Sie die Einzahlungsscheine selber bestellen oder verwalten? Nutzen Sie hierfür das eKonto unter [www.steuern.sg.ch](http://www.steuern.sg.ch).

Gemeindesteueramt

# Steuerabschluss 2021

## Steuerergebnis 2021

Die Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen konnten leicht über dem Budget abgerechnet werden. Im Gegenzug lagen die Nachzahlungen aus den Vorjahren rund Fr. 53'000.-- unter den Erwartungen.

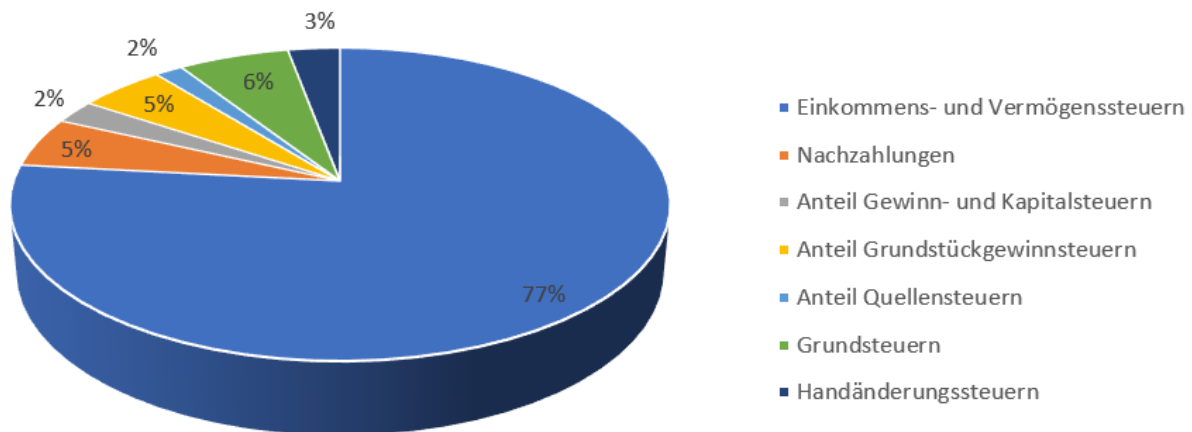
Die Gemeindesteueranteile der juristischen Personen wurden Fr. 41'000.-- über der Budgeterwartung von Fr. 75'000.-- abgerechnet. Die Quellensteuer-Anteile konnten im Rahmen der Budgeterwartung abgerechnet werden. Aus den Grundbuchgeschäften resultierten höhere Handänderungssteuern. Erfreulich ist das Ergebnis auch bei den Grundstückgewinnsteuern, welche rund Fr. 113'000.-- höher ausfallen als erwartet.

Ende Jahr 2021 waren 1'008 Steuerpflichtige (Vorjahr 982) im Register, wovon rund 84,09 % per Ende 2021 definitiv für das Steuerjahr 2020 veranlagt worden sind. Der Steuerausstand per 31. Dezember 2021 für die Steuern aller Jahre beträgt 6,4 % und liegt damit unter dem kantonalen Durchschnitt von 12,47 %.

## Dankeschön

Wir danken an dieser Stelle allen Steuerpflichtigen für die prompte und korrekte Erfüllung ihrer Steuerpflichten und die angenehme Zusammenarbeit.

Gemeinderat und Steueramt



Steuerabrechnung 2021	Rechnung 2020	Budget 2021	Rechnung 2021
Einfache Steuer 100% (ohne Nachzahlungen)	2'838'849.25	2'790'000.00	2'834'987.29
<b>Einkommens-/Vermögenssteuern:</b>			
Total laufende Steuern	3'662'115.26	3'600'000.00	3'657'133.97
Nachzahlungen aus Vorjahren	455'334.21	300'000.00	246'582.52
Steuerfusskorrektur	15'000.00	0	0
<b>Anteile an kantonalen Steuern:</b>			
Gewinn- und Kapitalsteuern	124'418.50	75'000.00	116'050.00
Grundstückgewinnsteuern	203'071.60	120'000.00	233'525.20
Quellensteuern	81'203.55	77'000.00	76'117.90
<b>Gemeindesteuern:</b>			
Grundsteuern	289'762.95	295'000.00	299'249.81
Handänderungssteuern	124'748.30	90'000.00	140'355.30
<b>Total Steuerertrag</b>	<b>4'955'654.37</b>	<b>4'557'000.00</b>	<b>4'769'014.70</b>



## Betreibungsstatistik

	<u>2020</u>	<u>2021</u>
Betreibungsbegehren	176	201
Fortsetzungsbegehren	113	168
Konkursandrohungen	2	3
Pfändungen (inkl. Lohn)	18	111
Retentionsbegehren	0	0
Verlustscheine	24	20
Verlustbetrag	26'811	28'529
Eigentumsvorbehalte	2	0
Zwangsverwertung von Grundstücken	0	0
Betreibungsauskünfte	171	199

Betreibungsamt



## Absage Familienfasnacht 2022

Leider müssen wir aufgrund der aktuellen Corona-Situation schweren Herzens unsere Familienfasnacht 2022 erneut absagen. Wir hoffen, die allgemeine Situation beruhigt sich kommendes Jahr und wünschen allen Familien und Kindern trotz der besonderen Situation eine wunderbare Zeit. Wir freuen uns bald wieder auf Euch.

Das «für familiä»-Team



Kostenlose neutrale Beratung für alle EFH Besitzer mit einer Öl- oder Gasheizung, egal welches Alter, im Kanton St. Gallen. Über 25 Jahre Erfahrung und weit mehr als 30 erfolgreiche Impulsberatungen.

**Heizen Sie neu mit einer CO2 freien Wärmepumpe!**

Remo Schelb 079 436 21 88 / remo.schelb@rs-ag.ch



## Sternsingen 2022 – Herzlichen Dank

Die Sternsingeraktion 2022 gehört bereits der Vergangenheit an. Unsere Sternsinger verdienen für ihre grossartige Leistung Anerkennung und ein herzliches Dankeschön!

Die Spenden, inklusive des Kirchenopfers am Aussendungsgottesdienst, ergaben den grossen Betrag von **Fr. 7'721.55**. Der Betrag wurde an MISSIO, zu Gunsten benachteiligter Kinder in Ghana, im Südsudan und in Ägypten überwiesen.

Wir danken allen, die die Sternsinger wohlwollend empfangen und damit zu diesem schönen Ergebnis beigetragen haben. Ebenfalls ein grosses Dankeschön geht an alle Helferinnen und Helfer und an die Eltern der Sternsinger.

Pfarrerrat und Pastoralteam

## Terminkalender

<b>21.1.</b>	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
<b>25.1.</b>	Dienstag	Feuerwehr: 1. Kaderübung, 20.00 Uhr
<b>29.1.</b>	Samstag	Ökumenische Chinderfiir, Kirche Niederbüren, 9.30 Uhr
<b>4.2.</b>	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
<b>4.2.</b>	Freitag	Weinfreunde Niederbüren: HV, 20.00 Uhr
<b>4.2.</b>	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
<b>7.2.</b>	Montag	Feuerwehr: 2. Kaderübung, 20.00 Uhr
<b>14.2.</b>	Montag	Samariterverein: Übung (ABCDE Schema)
<b>16.2.</b>	Mittwoch	Feuerwehr: 1. Mannschaftsübung, 20.00 Uhr
<b>18.2.</b>	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
<b>18.2.</b>	Freitag	Samariterverein: HV
<b>19.2.</b>	Samstag	Samariterverein: HELP Übung
<b>24.2.</b>	Donnerstag	Feuerwehr: 2. Mannschaftsübung, mit Samariter, 20.00 Uhr
<b>25.2.</b>	Freitag	Pfarrei: «PrayStation» ökum. Familien- gottesdienst, Kirche, 19.00 Uhr